

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة Health & Safety Department Document title: External Circular / تعميم خارجي Doc Ref. DM-PH&SD-CR42	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
---	---	--

Date: 4th July 2020

التاريخ: 4 يوليو 2020

External Circular (42)	تعميم خارجي رقم (42)
Reopening Precautionary Measures for Public Parks and Community Parks (Starting from 4 th July 2020 until further action)	الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها لمرحلة إعادة فتح الحدائق العامة والساحات العامة (بدءاً من 4 يوليو 2020 وحتى إشعار آخر)
<ol style="list-style-type: none"> Mandatory temperature checks for all onsite staff and compulsory wearing of masks and gloves for all staff in facility. All staff to practice social distancing guidelines across the facility as required by DM guideline. Increase the frequency of cleaning and disinfection of full park post and during operating hours and focusing on the followings: <ul style="list-style-type: none"> Entrance & Toilets Walking tracks Ensure availability of hand sanitizer in all public areas [entrances, toilets etc.] Measuring temperature of staff and visitors before entering the park Compulsory wearing of masks for all visitors and don't allow any visitor to enter without wearing mask Identify the isolation area in the shopping mall for emergency use or incase dealing with positive cases Rental equipment to be disinfected after each use Compulsory wearing of gloves and masks while using self-renting equipment 2m clear distance between people and 4m clear distance between two groups of people Not more than 10 people in one group [can be family, friends or trainers etc.] provided all pass through screening process at entrance of the park Re-entry to parks only permitted after going through the screening process again 	<ol style="list-style-type: none"> على جميع الموظفين المتواجدين الالتزام بفحص الحرارة وارتداء الكمامات والقفازات. على جميع الموظفين المتواجدين احترام قواعد التباعد الاجتماعي أينما تواجدوا حسب تعليمات بلدية دبي. زيادة دورية التنظيف والتطهير طوال لكل مناطق الحديقة قبل وأثناء ساعات العمل والتركيز على المرافق التالية: <ul style="list-style-type: none"> المداخل ودورات المياه مضامير المشي توفير معقمات الأيدي في كل المناطق العامة وخاصة المداخل ومداخل الحمامات...الخ. قياس درجات الحرارة للموظفين ومرتادي الحدائق قبل الدخول يتوجب على جميع الزوار ارتداء الكمامات الصحية بكل الأوقات وعدم السماح بدخول الزوار دون ارتدائها. تحديد موقع للعزل في الحديقة للاستخدام في الحالات الطارئة أو وجود حالات إصابات مؤكدة يتوجب تعقيم وتطهير كافة المعدات المؤجرة بعد كل استعمال. يتوجب على الزوار ارتداء الكمامات والقفازات عند استعمال المعدات المؤجرة (مثل تأجير الدراجات ذاتي). يجب الالتزام بمبادئ التباعد الاجتماعي حيث تترك مسافة 2 متر بين الأشخاص ومسافة 4 متر بين المجموعات. يسمح بحد أقصى 10 اشخاص لكل مجموعة من افراد العائلة الواحدة او فرق التدريب بشرط ان يكونوا خاضعين بنجاح للفحص الحراري على المدخل. يسمح للزوار بالعودة الى دخول الحديقة بشرط خضوعهم للفحص الحراري كل مرة.

Issue date: تاريخ الإصدار	04.07.2020	Superseded Issue Date تاريخ الإصدار السابق	Version number (5) رقم الإصدار
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		21.06.2020	Page 1 of 3

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة Health & Safety Department		 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Document title:	تعميم خارجي / External Circular	
	Doc Ref.	DM-PH&SD-CR42	

13 F&B is allowed. Restaurants, cafes and food stands to follow necessary guidelines in circular regard precautionary Measures for food Establishments	13. يسمح بإدخال المشروبات والاطعمة , على ان تلتزم المطاعم والمقاهي ومنصات الغذاء بالاشتراطات والإجراءات المنصوص عليها في التعميم المتعلق بالإجراءات الواجب اتباعها في المؤسسات الغذائية
14 Promote smart payments solutions	14. تشجيع الدفع عبر قنوات الدفع الذكية
15 All public seating, benches, water fountains, water dispensers, work-out equipment and any infrastructure [physical assets] provided freely to the general public must be closed	15. يمنع استعمال الأدوات والمعدات المتوفرة للعامة كالمقاعد وبرادات المياه والنافورات وما يقع بحكمهم.
16 No activities of any kind to be performed unless there is a announcement of reopening	16. لا يسمح بتشغيل أي / أنشطة/ عروض ترفيهية عدا التي صدر قرار بإعادة افتتاحها.
17 Playgrounds, sports equipment and indoor showers in public beaches and parks are permitted to open conditional that: <ul style="list-style-type: none"> Parents/ careers /menders must supervise their children at all times to maintain social distancing Install touchless sanitizers around the playground and near the sports equipment. Dedicate cleaning and hygiene staff for these facilities. Ensure cleaning and sanitizing playground after every use or at minimum of once per hour. Playgrounds that are difficult to maintain social distancing at, must operate at limited capacity (i.e. three seaters swings, must have one swing closed in the middle) Families/ Careers / and individuals are discouraged from sharing of items that are difficult to clean or disinfect. 	17. يسمح بإعادة فتح مناطق لعب الأطفال، المعدات الرياضية وامكن الاستحمام، مع مراعاة الضوابط التالية: <ul style="list-style-type: none"> يجب على الاهل / مقدمي الرعاية، الإشراف على الاطفال في جميع الأوقات للحفاظ على التباعد الاجتماعي توفير أجهزة الية لتعقيم اليدي في مناطق اللعب وبالقرب من المعدات الرياضية. تخصيص عمال للتطهير والتنظيف في تلك المناطق. ضمان تنظيف وتعقيم مناطق اللعب بعد كل استخدام أو على الأقل مرة واحدة في الساعة. خفض الطاقة الاستيعابية في مناطق الألعاب التي يصعب ضمان مسافات التباعد الاجتماعي فيها (مثلا في حال توفر ثلاثة اراجيح، يجب أن يكون أرجوحة واحدة مغلقة في الوسط) توجيه العوائل / مقدمي الرعاية / الأشخاص نحو عدم مشاركة الأشياء التي يصعب تنظيفها او تعقيمها.
18 Other attractions such as (soft play area, Trampoline, inflatable, rides & devices, adventure zones) is permitted to open with take into consider compliance with all mentioned requirements on its circular	18. يسمح بافتتاح الألعاب الترفيهية الأخرى كمناطق الألعاب الناعمة (soft play area) والترامبولين والنطاطيات وألعاب المغامرات والألعاب والمعدات الميكانيكية مع الالتزام بالاشتراطات الواجب توافرها والمذكورة في التعميم الخاص بها.
19 Provide instructions for occupancy ceiling to at all areas including food court and maintaining 2-meter social distancing	19. وضع الإرشادات اللازمة لتطبيق الحفاظ على نسبة الإشغال في جميع المواقع وردة المطاعم وتنظيم المسافات الآمنة للتباعد الجسدي (2 متر)
20 Mass communication to public through digital channels and media for guidelines and compliance	20. يتم التواصل مع العامة عبر الوسائل المرئية والمسموعة الالكترونية المتاحة للتعريف والتوجيه بالإجراءات الاحترازية لضمان الالتزام.

Issue date: تاريخ الإصدار	04.07.2020	Superseded Issue Date تاريخ الإصدار السابق	Version number (5) رقم الإصدار (5)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)	21.06.2020		Page 2 of 3

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة Health & Safety Department Organization Unit:		
	Document title:	External Circular / تعميم خارجي	عنوان الوثيقة:
	Doc Ref.	DM-PH&SD-CR42	رقم الوثيقة:


بلدية دبي
DUBAI MUNICIPALITY

<p>These measures are valid till further notice and regular inspections will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant will cause further actions according to the enforced rules.</p> <p>For further information, please contact Safety section</p>	<p>هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وسيتم المتابعة من خلال التفتيش للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه واتخاذ الإجراءات اللازمة مع الجهات الغير ملتزمة وفقا للضوابط المعمول بها.</p> <p>للمزيد من المعلومات أو الاستفسارات، يمكنكم التواصل مع قسم السلامة</p>
<p style="text-align: center;"> Safety@dm.gov.ae ✉ 8004006 ☎ </p>	
<p> www.dm.gov.ae Health & Safety Department </p>	<p> www.dm.gov.ae إدارة الصحة والسلامة </p>

Issue date: تاريخ الإصدار	04.07.2020	Superseded Issue Date تاريخ الإصدار السابق	Version number (5) رقم الإصدار
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		21.06.2020	Page 3 of 3